



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO. SC 657/2009

**REPLACING / REPAIR OF EXISTING ROLLER SHUTTER DOORS AT FIRE STATION
AND TRAFFIC DEPARTMENT - HERMANUS**

Quotations are hereby invited for replacing / repair of existing roller shutter doors at fire station and traffic department - Hermanus

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 1SL or 1ME or higher class of construction works.

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration – Joe Schoeman, Tel. 028 – 313 8000 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee R70.00 (seventy rand). Cheques to be made payable to “Overstrand Municipality” .

Documents, in English, can be downloaded from Overstrand Municipality's web site www.overstrand.gov.za.

Sealed tenders, with “QUOTATION NO. SC 657/2009: “Replacing / repair of existing roller shutter doors at fire station and traffic department - Hermanus” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 1 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time of the tender is on 29 May 2009 at 12h00 and will be opened as soon as possible thereafter.

Tenders must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Mr Joe Schoeman, telephone number 028 - 313 8000 for any additional technical information required. **It is in the best interest of all bidders to visit the site in order to familiarise themselves of the scope of work.**

HEAD FIRE DEPARTMENT: Riaan Jacobs
DIRECTORATE: PROTECTION AND SECURITY SERVICES
HERMANUS



POSBUS 20, HERMANUS, 7200

KWOTASIE NO. SC 657/2009

VERVANG / HERSTEL VAN BESTAANDE ROLDEURE BY DIE BRANDWEERSTASIE EN VERKEERSAFDELING - HERMANUS

Kwotasies word hiermee ingewag vir die vervang / herstel van bestaande roldeure by die brandweerstasie en verkeersafdeling - Hermanus

Tenderaars moet as 'n 1SL of 1ME of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie Joe Schoeman, Tel. 028 – 313 8000 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi R70,00 (sewentig rand), Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf die web-werf van die Munisipaliteit Overstrand, www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "KWOTASIE NO. SC 657/2009: "Vervang / herstel van bestaande roldeure by die brandweerstasie en verkeersafdeling - Hermanus" en in 'n verseëelde koevert moet in Tenderbus No. 1 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 29 Mei 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir sestig (60) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir verdere tegniese navrae kan Mnr Joe Schoeman , telefoon nommer 028 – 313 8000 gekontak word. **Dit sal in die beste belang van tenderaars wees om die terrein te besoek ten einde hulle te vergewis van die omvang van die werk.**

HOOF BRANDWEERDIENSTE: Riaan Jacobs
DIREKTORAAT: BESKERMING EN SEKURITEITSDIENSTE
HERMANUS



HERMANUS

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO. SC 657/2009

**UTSHINTSHO/ ULUNGISO LWECANGO ELITYHALWAYO KWISITISHI
SEZICIMAMLILO KWICANDELO LWAMAGOSA KWEZENDLELA E-HERMANUS.**

Imilinganiselo yamaxabiso iyacelwa ukuba ifakwe malunga notshintsho/ ulungiso lwecango elityhalwayo kwisitishi sezicimamlilo kwicandelo lwamagosa wendlela e-Hermanus.

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe neCIDB ekwibanga elingu 1SL okanye 1ME nangaphezulu kwicandelo lokwakha.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus kuLawulo- Joe Schoeman, ifowuni 028- 313 8000 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlalwula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso okanye ongama-R70.00 (amashumi asixhenxe eerandi). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso ezinenombolo engo, "UQIKELELO-XABISO NO. SC 657/2009: "Utshintsho/ ulungiso lwecango elityhalwayo kwisitishi sezicimamlilo kwicandelo lwamagosa wendlela e-Hermanus" ngokucacileyo imvulophu kufuneka ifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 1 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla, nexesha lokuvala kufako lwezini maxabiso ngumhla we 29 May 2009 ngentsimbi ye 12:00 kwaye emva koko ziyakuvulwa ngokukhawuleza.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Joe Schoeman kule nombolo ilandelayo 028 – 313 8000 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI KWISEBE LWEZEMILILO: Riaan Jacobs
ISEBE: INKOZO ZOKHUSELO KUNYE NEZOPHEPHA
HERMANUS